

Рак који не може да се излечи



Страна 1 од 2

Ако се рак не заустави лечењем, ћелије рака се могу померити са места где је рак почео. Оне се могу ширити преко крви или лимфног система на друге делове тела. Ћелије могу да израсту у нови рак на различитом делу тела. То се назива метастаза. Ћелије рака се могу проширити на више од једног места у организму.

Неке врсте рака не могу да се излече, чак и ако се рак није проширио. Лекари би требало да буду у могућности да кажу да ли се нечији рак може излечити.

Лечење

Лечењем се помаже да се контролишу симптоми и ширење рака, чак и рака који не може да се излечи. Неке особе са раком који је неизлечив могу ипак да га контролишу месецима па и годинама. За то време, могу да приме више врста лечења.

Неке особе се укључују у клиничке пробе. Тим пробама се тестирају нове методе лечења да би се видело да ли су боље од постојећих. Ако сте заинтересовани, питајте вашег лекара да ли има клиничких проба које су погодне за вас.

Неке особе одлуче да престану са лечењем. Уместо тога више воле да искористе време за друге ствари. То је лична одлука. Разговор са лекаром или саветником може да буде од помоћи.

Разговор о раку

Људи показују различита осећања када им се каже да је њихова врста рака неизлечива. Могу се осећати отупљено, бесно, уплашено и жалосно.

Неки људи се боље боре са раком када разговарају о својим осећањима. Често особе нису навикле да разговарају са породицом или пријатељима о стварима које их забрињавају. Разговор са саветником може да буде од помоћи.

У Мелбурну и Викторији постоје групе које пружају подршку и у којима се особе које имају рак окупљају и разговарају. Људи налазе снагу када поделе своја осећања са другима. Често се и смеју.

Ако имате рак можда ће вам бити тешко да то саопштите људима.

Рећи тако нешто малој деци може бити нарочито тешко. Обично је најбоље бити искрен о томе шта се догађа и шта би могло да се догоди у будућности.

Лечење симптома

Неке особе са раком који не може да се излечи не осећају бол. Друге имају болове. На пример, рак може да порасте велики и да врши притисак на неки орган и изазива бол. Лечење може да умири или ублажи болове и друге симптоме. На пример, радиотерапијом могу да се смање неке врсте рака или се рак уклања операцијом.

Болови се обично добро контролишу лековима. Особа има право да узима лекове који ће јој ублажити болове. Неки људи се брину због могућности стварања зависности од лека ако узимају одређене лекове као рецимо морфијум.

Није вероватно да ће се створити навика када се овакви лекови узимају против болова од рака. Ако имате болове обавестите медицинску сестру или лекара да би могли да их ублаже. Ако је ваша породица забринута због могућности стварања навике, затражите од вашег лекара да их разувери.

Можда бисте желели да разговарате са психологом о начинима како да се ухватите у коштац са боловима. Он вам може помоћи да се опустите и да размишљате о другим стварима.

► Serbian

Cancer that cannot be cured

Информације о раку:

- Српски:
(03) 9209 0169
- Енглески
13 11 20

1 Rathdowne Street
Carlton Vic 3053
Australia
Telephone: 61 (0)3 9635 5000
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270
enquiries@cancervic.org.au
www.cancervic.org.au

January 2004

Добијање помоћи

Особа која има неизлечиву врсту рака може да се осећа добро. Понекад рак утиче да се особа осећа болесна или уморна. Лечење рака такође може да утиче да се особа не осећа добро.

Пријатељи и породица ће вероватно желети да помогну. Ствари које они могу да ураде укључују помоћ у кући и башти и кување. Некада је добро да је пријатељ поред вас за време лечења.

Неки људи не знају како да се поставе када особа до које им је стало има рак. Ако имате рак а ваша породица или пријатељи вас оптерећују са њиховим бригама, корисно је да будете искрени о вашим потребама. Ако вам је то тешко, потражите помоћ од вашег лекара, медицинске сестре, социјалног радника у болници или неког другог здравственог стручњака као што је психолог или психијатар.

Финансијске и друге бриге

Новчани проблеми још више отежавају ситуацију. Особе које имају рак треба да добију савет о одсуству са посла или раној исплати из пензионог фонда. Запослена и незапослена лица такође могу да сазнају да ли имају право на исплату боловања или исплату за онеспособљене.

Лицима која имају рак може затребати информација о састављану тестаментa, пуномоћја (дозволе да друга лица законски доносе одлуке уместо њих) и о сахранама. Постоји много информација на располагању које могу да помогну.

Добијање више информација

- Рак - питајте вашег лекара, или позовите телефон за информације о раку.
- Групе које дају подршку и информативни састанци -назовите наш телефон за информације о раку.
- Бол и други симптоми - разговарајте са вашим лекаром или медицинском сестром.
- Помоћ у кући - Краљевска Болничарска Дистрикт Служба (Royal District Nursing Service) се брине о лицима у њиховим кућама. Позовите (03) 9536 5222. Локална општина вам може објаснити о службама у вашем крају. Социјални радник у вашој болници такође може да помогне.
- Исхрана - нарочито ако имате мучнину или губите на тежини - разговарајте са дијететичарем у болници.
- Правна питања - разговарајте са вашим адвокатом или правним саветником. Ако га немате, разговарајте са социјалним радником у болници.
- Финансијска питања - социјални радници могу да помогну. Centrelink ће вам обезбедити информације о Комонвелт исплатама за онеспособљене, оболеле и стараоце. Позовите 13 27 17 или посетите интернет страницу Centrelink-а на www.centrelink.gov.au.
- Помоћ за ублажавање бола - служба која обезбеђује стараоце који помажу да се осећате пријатно, пружајући утеху и бринући се о људима који су врло болесни. Брига се може пружити у болници или код куће. Назовите Palliative Care Victoria (03) 9662 9644.
- Смрт и жалост – од помоћи може бити саветник, или религиозни и духовни саветодавац. Такође, постоје свештеници при болницама.
- Национално Удружење за смрт и жалост (The National Association for Loss and Grief) може вас повезати са саветником о дубокој жалости у вашем крају. Назовите (03) 9351 0358 или 1800 100 123 (бесплатан позив из провинције Викторије).

Ако вам је потребан тумач када разговарате са здравственим стручњаком тражите да вам га обезбеде. Подсетите вашег лекара, медицинску сестру или социјалног радника да вам обезбеде тумача.

► Serbian

Cancer that cannot be cured

Информације о раку:

- Српски:
(03) 9209 0169
- Енглески
13 11 20

1 Rathdowne Street
Carlton Vic 3053
Australia
Telephone: 61 (0)3 9635 5000
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270
enquiries@cancervic.org.au
www.cancervic.org.au